

А.А. Голубых (Россия, Самара)

**КОНЦЕПТОСФЕРА MEDICINE В СТАТИКЕ И ДИНАМИКЕ  
(НА МАТЕРИАЛЕ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО,  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО, НАУЧНОГО И МАСС-МЕДИЙНОГО  
ТИПОВ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА)**

*В статье представлены результаты исследования концептосферы MEDICINE – одной из ключевых и жизненно-важных для современного социума. Семантическое поле концептосферы, обладая статической заданностью, не является устойчивым образованием, оно находится в постоянном и хаотичном движении, обогащаясь и пополняясь новыми ассоциациями и репрезентантами в различных дискурсивных практиках.*

**Ключевые слова:** *концептосфера MEDICINE, статика, динамика, лексикографический дискурс, образовательный дискурс, научный дискурс, массмедийный дискурс, английский язык.*

В современном мире противоречивые тенденции к глобализации и т.н. «медикализации» социума вызывают повышенный интерес к медицинской проблематике как у общества в целом, так и у зарубежных и отечественных ученых-лингвистов. Актуальная необходимость корректной интерпретации медицинских концептов, обладающих исключительной важностью и популярностью, связанной с тенденцией к медиализации социума, определена масштабным освещением/анализом концептосферы MEDICINE средствами масс-медиа, в глобальной сети Интернет. Она изучается в высших учебных заведениях и средних общеобразовательных учреждениях, отражена в научных трудах о медицинских открытиях и изобретениях, сопровождающихся появлением новых медицинских терминов, которые постепенно фиксируются в словарях и в медицинских справочниках.

Этими обстоятельствами обусловлена актуальность данного исследования, цель которого – изучение и описание статических и динамических свойств концептосферы MEDICINE, которая вербализуется англоязычными медицинскими лингвистическими маркерами, функционирующими в текстах дискурса лексикографии, науки, образования и масс-медиа.

Сегодня в фокусе внимания исследователей находятся те виды дискурсивных практик, которые имеют особое значение для жизни и развития представителей современного социума, а также для осуществления адекватной, успешной коммуникации: лексикографический, образовательный, научный и масс-медийный [Харьковская, Пономаренко 2021; Вишнякова 2021; Черкунова 2021; Храмченко 2022; Шевченко 2021]. Данные типы дискурсивного пространства функционируют в целом в условиях медиализации социума, поскольку влияние медицины (в широком смысле) стремительно распространяется на различные сферы жизни и коммуникации современного общества.

Вслед за В.А. Масловой, З.Д. Поповой и И.А. Стерниным в нашем исследовании концептосферы MEDICINE мы придерживаемся «полевого» метода [Маслова 2013; Попова, Стернин 2010], который позволяет проводить анализ медицинской концептосферы, базируясь на терминах ядерных и периферийных элементов, не проводя между ними четких границ. Структура семантического поля концепта, характеризующая тесную связь концепта с ассоциативным пространством, предполагает подвижные границы между ядерной и периферийной зонами. Следовательно, настоящее исследование закономерно базируется на когнитивном подходе, который является перспективным в описании семантических полей языков, в частности английского.

Поскольку сопряженные в концепте статические и динамические свойства находятся в диалектическом единстве [Миньяр-Белоручева 2015: 40], то семантическое поле концептосферы MEDICINE исследуется нами как с позиций статики (выявление особенностей медицинских лингвистических маркеров на

материале лексикографических данных), так и с позиций актуальной динамики (дискурсивное исследование концептосферы MEDICINE в контексте материалов образовательного, научного и масс-медийного типов англоязычного дискурса), что раскрывает природу медицинских концептов как самоорганизующихся и открытых систем.

Материалом исследования обозначены 2000 английских языковых единиц (далее ЯЕ), полученных методом сплошной выборки из толкового словаря Longman Dictionary of Contemporary English for Advanced Learners, из научных статей из англоязычных медицинских журналов, индексируемых WOS, учебных пособий уровня Intermediate, газет, рекламных видеороликов на YouTube, скриптов видеоконференций TED, объединенных сферой медицины, за период с 2016 по 2020 гг.

Анализ выборки показал, что статика концептосферы MEDICINE представлена в ее содержательной сущности, которая заключена в словарной дефиниции. В лексикографическом дискурсе исследуемые ЯЕ медицинской тематики являются репрезентантами языковой нормы и подтверждают ориентацию лексикографического дискурсивного пространства на сохранение, отражение и транслирование знаний о медицине.

Так, статическая заданность исследуемой концептосферы MEDICINE обусловлена словарным содержанием исследуемых медицинских лингвистических маркеров, зафиксированных в базовом словаре современного английского языка [Longman Dictionary of Contemporary English].

В дискурсивных практиках концептосфера выходит из статического состояния, а фиксированное значение концептов приобретает многогранные смыслы, воспроизводя в сознании человека бесчисленные ассоциации и образы. Следовательно, «концепт в динамике обладает безграничными возможностями», так как каждое высказывание порождает в концептуальном пространстве сценарии, создавая «когнитивное гиперпространство» [Миньяр-Белоручева 2015: 40].

Динамические свойства концептосферы MEDICINE представлены скорее имплицитно и последовательно в ее экспансии [Голубых 2021: 234], которая прослеживается от текстов лексикографического дискурса, обладающего нормативной функцией, к материалам образовательного, направленного обучить членов социума основам медицины и воспитать стремление следить за своим здоровьем, с участием медицински-ориентированной нормативной лексики: наименования заболеваний – *heart attack, upset stomach, anxiety, sleep disorder*; частей тела и органов – *wrist, brain, heart, kidneys*; здорового образа жизни – *fitness, healthy balanced diet, carbohydrates, sedentary lifestyle*. Медицинская концептосфера развивается далее в научном дискурсе, олицетворяющем как исследования уже существующих заболеваний, так и открытие новых заболеваний и методов диагностики и лечения, проведение новых медицинских исследований, что предполагает изобретение и употребление соответствующих медицинских терминов: *the GRADE approach (Grading of Recommendations, Assessment, Development and Evaluations), evidence-based PCOS Guideline (Polycystic Ovary Syndrome), HELP-CDSS (Hospitalwide Electronic medical record evaluated Computerised Decision Support System to improve outcomes of Patients), careHPV machines (human papillomavirus)*. Наибольшее многообразие медицинских лингвистических маркеров находит свое отражение в материалах массмедийного дискурса, в котором чаще всего обнаруживаются не зафиксированные в словарях ЯЕ, которые являются индивидуальными авторскими образованиями: *30,000-some-odd-isolated coronaviruses, better-than-surgery results, just-in-time-ordering*.

Кроме того, динамический аспект концептосферы MEDICINE состоит в изменении приоритетных позиций ее ядерных и периферийных элементов: в лексикографическом дискурсе ядерными являются концепты *Diseases, Medical auxiliary means, Drugs, Patients*, в образовательном дискурсе – *Diseases, Body parts and organs, Healthy lifestyle, Diagnostics and treatment methods*, в научном дискурсе – *Diagnostics and treatment methods, Diseases,*

*Scientific medical trials, models and methods, Clinical picture, Drugs*, а в дискурсе масс-медиа – *Diseases, Diagnostics and treatment methods, Drugs, Healthy lifestyle*. Таким образом, сегодня медицинский дискурс становится универсальным, интерференция концептосферы MEDICINE в дискурсивные практики меняет систему языка: появляются новые синонимические ряды, гиперогипонимические связи, что показывает закономерности эволюции языковой системы на материале концептосферы MEDICINE. Так, например, абсолютные синонимы, репрезентирующие ядерный концепт *DISEASES* в масс-медийном дискурсе, представлены ЯЕ ‘Snake skin’ disease и *Harlequin Ichthyosis* (ихтиоз Арлекина):

*‘Snake skin’ disease leaves woman in excruciating pain with daily scrubbing sessions. Nelly suffers from Harlequin Ichthyosis, which leaves shedding a layer of skin every day* [Daily Mirror 2016].

Парасемантами являются лингвистические маркеры *prognostic model* (прогностическая модель) и *simulation model* (симуляционная модель), входящие в состав ядерного концепта *SCIENTIFIC MEDICAL TRIALS, MODELS* в научном дискурсе:

*We adapted an influenza epidemic simulation model to estimate the likelihood of human-to-human transmission of SARS-CoV-2* [Koo, Cook, Park 2020]; *The VENUSS prognostic model to predict disease recurrence following surgery for non-metastatic papillary renal cell carcinoma* [Klatte, Gallagher, Afferi 2019].

Гипероним *heart disease* (заболевание сердца) соответствует гипониму *heart attack* (сердечный приступ) в ядерном концепте *DISEASES* образовательного дискурса, ср.:

*A research team studying a group of 500 people found a significant link between early rising and heart disease. ‘We don’t fully understand the link,’ said Dr Prudence White, ‘but we know that the risk of a heart attack is highest in the early morning.’* [Hutchinson 2004: 83].

Рассматривая динамические аспекты медицинских концептов в диахронии, целесообразно отметить, что в границах сравнительно небольшого временного промежутка (2001 – 2011 гг.) было обнаружено, что эволюционные трансформации терминов, входя-

щих в исследуемую концептосферу, свойственны, например, и образовательному типу дискурса. Так, учебные пособия более ранних лет издания (*Language in Use, English File*) ориентированы на изучение различных болезней и строение человеческого тела, поэтому в исследуемых текстах концепты *DISEASES* и *BODY PARTS AND ORGANS* являются ядерными; в то время как более поздние по публикации учебные издания (*Inside Out, English Unlimited*) характеризуются направленностью на предписания ведения здорового образа жизни, а также предупреждение и профилактику актуальных заболеваний. Поэтому концепт *DISEASES* остается самым популярным, его дискурсивные маркеры являются самыми многочисленными, а позицию концепта *BODY PARTS AND ORGANS* теперь занимают ядерные концепты *HEALTHY LIFESTYLE* и *DIAGNOSTICS AND TREATMENT METHODS*.

Принимая во внимание результаты анализа исследуемых материалов дискурса СМИ за период с 2016 по 2020 гг., отметим, что концепт *DISEASES* всегда занимает лидирующие позиции. При этом, интересно, что более современные, новейшие материалы дискурса масс-медиа все чаще популяризируют медицинские препараты, произведенные из натуральных органических растительных масел (*At honest Meds we make high-quality health-care products using natural... organic plant oils and extracts to provide you ...with healthy effective products <...>* [Honest Meds 2019]). Следовательно, ядерные концепты *HEALTHY LIFESTYLE* и *DRUGS* занимают более приоритетные позиции (после концепта *DISEASES*), чем ядерный концепт *DIAGNOSTICS AND TREATMENT METHODS*, который располагается на втором месте при описании медицинских текстов 2016 года публикации, ориентированных на освещение различных заболеваний, их диагностику, лечение. Такая «переаранжировка» служит доказательством наличия динамических тенденций в концептосфере *MEDICINE*.

Особый интерес представляют прагматингвистические характеристики исследуемых нами текстов по медицинской проблематике, способствующие экспансии и эволюции исследуемой кон-

цептосферы. Основными средствами усиления прагматической направленности в образовательном и масс-медийном типах дискурса являются яркие и экспрессивные заголовки статей, характеризующиеся вопросительными предложениями и использованием глаголов в настоящем времени с целью полного погружения партнера в акт коммуникации (ср.: *Feel like you're constantly catching a cold? Here's why some people never get sick – and others always do* [Daily Mirror 2018]), обращение к фигурам известных личностей: деятелей медицинской науки – для материалов учебных пособий, звезд и политиков – для СМИ. Это связано с дидактизмом образовательного дискурса и с целями масс-медиа популяризировать, рекламировать товары.

Лексическим средством прагматического воздействия на реципиента в научной и масс-медийной коммуникации является языковая экономия (лингвистическая компрессия, аббревиация, словосложение, сокращение) – источник индивидуальных авторских образований, придающих медицинской профессиональной коммуникации оригинальность и выразительность, способствующих эффективному общению с потенциальным потребителем медицинских товаров и услуг, например: *90-day-disease-reoccurrence-free survival, long-term immunity, HELP-CDSS*. Эффект прагматического воздействия достигается авторами исследуемых материалов, которые апеллируют к таким человеческим ценностям как здоровье, семейный очаг, благополучие, любовь, повышая интерес к концептосфере MEDICINE.

Таким образом, материал исследования показал, что концептосфера MEDICINE имеет разное представление в сознании англоязычного социума и в различных дискурсивных практиках. Сопряжение статики и динамики находится в исследуемой концептосфере в диалектическом единстве. Рекуррентное движение медицинских лингвистических маркеров, входящих в состав ядерных и периферийных медицинских концептов, доказывают ее бытование как самоорганизующейся и открытой системы.

## Библиографический список

1. Вишнякова О.Д. Англоязычный педагогический дискурс: онтологические характеристики и функциональные особенности // Языки и культуры в глобальном образовательном пространстве. Тезисы I Международ. научно-практич. конфер. – М., 2021 [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=48028704> (дата обращения 15.12.2022).

2. Голубых А.А. Путешествие по маршрутам медицинской концептосферы: динамика медицинских лингвистических маркеров в современной англоязычной коммуникации // Методические и лингвистические проблемы LSP. Междунар. научно-практич. конфер. / ред.: Е.В. Бекишева и др. – Самара: СамГМУ, 2021. С.231-237. [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49453213> (дата обращения 15.12.2022).

3. Маслова В.А. Концепты разных типов и пути их реконструкции // Проблемы концептуализации действительности и моделирования языковой картины мира. – М., 2013. С. 160-169.

4. Миньяр-Белоручева А.П. Концепт в статике и динамике // Вестник ЮУрГУ. Серия: Лингвистика. 2015. №1. С.40-44. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kontsept-v-statike-i-dinamike> (дата обращения 15.12.2022)

5. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2010. 314 с.

6. Харьковская А.А., Пономаренко Е.В. Пространственно-временные аспекты функциональной парадигмы обновлений в англоязычном лексикографическом дискурсе в 2020 году // Язык в пространстве и времени. Матер. междунар. научной конфер. – Самара, 2021. С.142-153. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48572079> (дата обращения 15.12.2022).

7. Храмченко Д.С. Малоформатный текст заголовка как единица манипулятивной коммуникации в англоязычном дискурсе СМИ // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения. Сб. матер. X Междунар. научной конфер. / Отв. ред. Е.Н. Малюга. – М., 2022. С.258-260. [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49209801> (дата обращения 15.12.2022).



8. Черкунова М.В. Специфика языковой компрессии в современном англоязычном научном дискурсе (на материале аннотаций к статьям, входящим в международные реферативные базы данных) // Дискурс профессиональной коммуникации. 2021. Т.3. №3. С.28-38. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49801784> (дата обращения 15.12.2022).

9. Шевченко В.Д. Cognitive and pragmatic peculiarities of media texts: theoretical aspects // Наука и культура России. 2021. Т. 1. С.193-197. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46579344> (дата обращения 15.12.2022).

## **Источники**

1. Daily Mirror UK.: MGN Ltd. [Электронный ресурс] URL: <http://www.mirror.co.uk/> (дата обращения 15.12.2022).

2. Honest Meds | Ad // Youtube. 2019. [Электронный ресурс] URL: <https://www.youtube.com/watch?v=w3lajiAyH0E> (дата обращения 15.12.2022).

3. Hutchinson T. Life Lines: Intermediate Student's Book. Oxford: University Press, 2004. 144 p.

4. Klatter T., Gallagher K.M., Afferi L., et al. The VENUSS prognostic model to predict disease recurrence following surgery for non-metastatic papillary renal cell carcinoma: development and evaluation using the ASSURE prospective clinical trial cohort // BMC Med. 2019. [Электронный ресурс]. URL: <https://doi.org/10.1186/s12916-019-1419-1> (дата обращения 15.12.2022).

5. Koo J.R., Cook A.R., Park M., et al. Interventions to mitigate early spread of SARS-CoV-2 in Singapore: a modelling study // The Lancet Infectious Diseases. 2020. [Электронный ресурс]. URL: [https://doi.org/10.1016/S1473-3099\(20\)30162-6](https://doi.org/10.1016/S1473-3099(20)30162-6) (дата обращения 15.12.2022).

6. Longman Dictionary of Contemporary English for advanced learners. UK: Pearson Longman, 2009. 2082 p.

A.A. Golubykh (Russia, Samara)

**THE CONCEPTUAL FRAMEWORK *MEDICINE* IN STATICS  
AND DYNAMICS (BASED ON THE MATERIAL OF LEXICOGRAPHIC,  
EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND MASS MEDIA TYPES  
OF ENGLISH DISCOURSE)**

*The article deals with the conceptual framework *MEDICINE*, which is considered to be one of the most crucial and integral components of the modern world. The semantic field of the conceptual sphere is not a fixed entity, it encompasses static and dynamic characteristics, enriching its conceptual space with new associations in various discursive practices and revealing its open self-organizing system.*

**Keywords:** *conceptual framework *MEDICINE*, statics, dynamics, lexicographic discourse, educational discourse, scientific discourse, mass media discourse, English.*